

**Gerhard von Holt**

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfeth  
Obstmarschenweg 349  
Telefon 0 41 46/364  
Telefax 0 4146/1680  
Internet: www.gerhardvonholt.de  
eMail: info@gerhardvonholt.de

# Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 12.05.2012

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 18 / Jg. 14

## Letzter Heimspieltag

Samstag, 12.05.2012

16:30 Uhr  
Ehrungen

18:30 Uhr  
Herren- Oberliga  
1. Herren : Habenhausen

## Kreispokal- Finale

Sonntag, 13.05.2012  
17:00 Uhr

BüDro2 : Fredenbeck 5

Gnarrenburg  
Sporthalle Brilliter Weg

## Terminänderung

Jugendtag  
der  
HSG Bremervörde/Stade

01.06.2012; 19:30 Uhr  
Drochtersen; Müllers Hotel

Das nächste  
Handball Blatt  
erscheint am  
**16.06.2012**



Andreas Del streift noch einmal das BüDro-Trikot über - demnächst spielt er beim TSV Bremervörde

## Saisonabschluss

Der letzte Saisonauftakt unserer 1. Herren gegen den Tabellenritten, ATSV Habenhausen, beschließt ganz offiziell die Handballsaison 2011/2012. Das erklärte Ziel, der Klassenerhalt, erreicht. Der Weg dorthin war nicht einfach. Zu verzeichnen ist ein gelungener Start, das Fundament für das Bestehen in der Oberliga. Verletzungsprobleme und der Weggang des Lenkers Marcin Waryas waren eine schwere Bürde. Dafür hat die Mannschaft immer Einsatz gezeigt, nie aufgesteckt. Und da

ist noch etwas. Wenn ein erfahrener Trainer, wie Ralf Böhme sich zu der Aussage versteigert, noch nie eine Mannschaft mit einer solchen Homogenität und innerem Zusammenhalt trainiert zu haben, wie unsere Men in black, so ist das schon ein Pfund mit der sich wuchern lässt. Trotz der Vorfreude auf den Saisonabschluss schmerzt der Abschied von Andreas Del, ebenso wie der von Simon und Lennart Bilzhauser. Coach Ralf Böhme sitzt ebenfalls das letzte Mal auf der Trainerbank. Wir

werden ihn aber weiter, dann bei der 1. Damenmannschaft sehen.

Vor dem letzten Spiel unserer Männer freuen sich die Verantwortlichen der HSG, im Rahmen des Tags der Ehrungen, die Auszeichnungen für unsere Meister-, und Aufstiegssteams, sowie für bestplatzierten Mannschaften überreichen zu dürfen. Ebenso werden verdiente Mitarbeitern für ihren Einsatz um den Verein ausgezeichnet. (Bericht: R. Ohm)

## Blitzschutz

Blitzschutz und Erdungsanlagen –  
Personenschutz, Gebäudeschutz, Techniksenschutz.

Wir haben das Wissen, die Erfahrung und die neueste Technik – Naturgewalten und Überspannungen können Ihnen nichts mehr anhaben.

Kompetente Planung und fachgerechte  
Installation!



**NDB ELEKTROTECHNIK GmbH & Co. KG**  
Robert-Bosch-Str. 11 · 21684 Stade  
Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0  
E-Mail: elektrotechnik-stade@ndb.de

## Von Nachbar zu Nachbar

Anders als ortsfremde Konzerne tragen wir dazu bei, dass zahlreiche kommunale Leistungen in unserer Stadt erst möglich sind. Als Arbeitgeber vor Ort bilden wir junge Menschen aus und qualifizieren unsere Mitarbeiter ständig weiter. Die Zusammenarbeit mit örtlichen Betrieben ist für uns ebenso selbstverständlich.

Mit Strom, Erdgas und Trinkwasser bringen wir Leben in die Straßen und Häuser von Stade und den Gemeinden im Umland. Zu fairen Preisen und auf sicherem Wege. **Nutzen Sie Ihre Vorteile und wechseln Sie jetzt zu uns!**



CWS

Info: (04141) 404-0  
[www.stadtwerke-stade.de](http://www.stadtwerke-stade.de)

 **Stadtwerke Stade**  
Ihr Energiebündel vor Ort

 **LINDEMANN**  
WIR BAUEN ZUKUNFT

## Fenster, Türen und mehr: Service rund ums Haus.

Ob Fertigungen für einen Neubau oder individuelle Einzelösungen bei einer Sanierung – auf 3.000 m<sup>2</sup> produzieren wir Fenster und Türen nach Ihren persönlichen Bedürfnissen.

- Energieberatung
- Fertigung und Montage
- Reparatur und Sanierung
- Sonnen- / Insektenschutz
- Rollläden / -tore
- Einbruchschutz



J. Lindemann GmbH & Co. KG | Stade & Hamburg | Tel. 041 41 526-0  
[fenster@lindemann-gruppe.de](mailto:fenster@lindemann-gruppe.de) | [www.lindemann-gruppe.de](http://www.lindemann-gruppe.de)

**Qualität für mehr als 100 Jahre:** Hochbau | Einfamilienhausbau  
Metallbau | Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke

Fragen Sie jetzt nach dem aktuellen Zinsangebot in Ihrer Sparkasse. Es lohnt sich!

Sparkassen-Finanzgruppe

## Einfach und schnell: Der Sparkassen-Privatkredit.

Günstige Zinsen. Flexible Laufzeiten. Faire Beratung.

 **Sparkasse**  
Stade-Altes Land

Überraschend unkompliziert: der Sparkassen-Privatkredit ist die clevere Finanzierung für Autos, Möbel, Reisen und vieles mehr. Günstige Zinsen, kleine Raten und eine schnelle Bearbeitung machen aus Ihren Wünschen Wirklichkeit. Infos in Ihrer Geschäftsstelle und unter [www.sparkasse-stade-altes-land.de](http://www.sparkasse-stade-altes-land.de). **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

## Ortskernsanierung Thema der nächsten Ortsratssitzung

In der nächsten Ortsratssitzung am 23. Mai um 18:00 Uhr stehen etliche interessante Themen auf der Tagesordnung. Es wird einen Sachstandsbericht zum Ganztagsbetrieb in der Bützflether Grundschule geben. Für die Neuordnung der städtischen Jugendarbeit wurde ein

Konzeptentwurf entwickelt. Er liegt den Ortsräten zur Kenntnisnahme vor.

In Sachen Ortskernsanierung geht es voran. Die Umgestaltung des Geländes rund um den Schulvorplatz wurde von städtischen Fachausschüssen abge- nickt und steht jetzt im Ortsrat zur Entscheidung. Die Verwal-

tung hat die dazu nötigen Änderungen von Bebauungsplänen vorbereitet.

Die vom Ortsrat gewünschte Nutzungsänderung für den Abenflether Grillplatz liegt vor und soll beschlossen werden.

Beim Stammtisch in Bützfleth mit Bürgermeisterin Frau Nieber war von Dr. Jochen Witt die

Problematik der Entwässerung bei Starkregen angesprochen worden. Auch dieses Thema wird behandelt. Dazu soll Peter Hartlef vom Schleusenverband eingeladen werden.

Die Beseitigung von Winterschäden an den Straßen und Zuschussanträge sind weitere Tagesordnungspunkte.

## Buchspende der Volksbank Kehdingen

Die Kinder-Veranstaltung in der Ortschaftsbücherei zum Weltbuchtag am 23. April war ein großer Erfolg. Mit 27 Kindern haben wir einen schönen Nachmittag mit Lesungen, Basteleien und Knabberien verbracht. Weil es gerade so gut zum Ehrentag des Buches passte, hat an dem Tag auch die Übergabe der Buchspende durch die Volksbank Kehdingen statt gefunden.

Die Jugendklassiker der Bücherei waren in die Jahre gekommen und hatten teilweise mehr als 25 Jahre auf den Buckel. Durch eine großzügige Spende der Volksbank Kehdingen eG war die Möglichkeit gegeben, zumindest die gängigen Klassiker gegen neue Bücher auszutauschen. Den Räuber Hotzenplotz, Michel aus Lönneberger



Passend zum „Welttag des Buches“ durften sich die jungen Leser/-innen sowie die Leiterin der Ortschaftsbücherei Bützfleth, Frau Sabine Petersen (Foto: 2. v. rechts), über neue Bücher freuen. Mittendrin Frau Nina Christian vom Sponsor, der Volksbank Kehdingen.

und Emil samt seinen Detektiven kann der Lesenachwuchs jetzt endlich ohne lange War-

tezeiten sofort mit nach Hause nehmen.

(Bericht: Sabine Petersen)

## Mai-Stammtisch des Attraktiven Bützfleth

Am Dienstag, den 15. Mai findet um 19:30 Uhr im Gasthaus Allenberg der nächste offene Stammtisch des Attraktiven Bützfleth statt. Drei größere Themen stehen auf der Tages-

ordnung. Man wird den vergangenen Stammtisch, an dem die Bürgermeisterin Frau Nieber zu Gast war, noch einmal thematisieren. Die Planung des Sommerfestes im Freibad am

10. Juni geht in die entscheidende Phase. Außerdem wird diskutiert, wer in diesem Jahr in den Genuss der Ortschaftsspende kommen soll.

(Bericht: P. Schneiderei)

## Schnuppertennis für Groß und Klein

Am 9. Mai ist es wieder soweit. Die Tennisabteilung des TuSV Bützfleth öffnet, wie jedes Jahr um diese Zeit, jeweils am Mittwoch den 9.5.; 16.5. und 23.05. ab 15.30 Uhr ihre Pforten und bietet allen interessierten Jugendlichen und Erwachsenen aus Bützfleth und Umgebung die Gelegenheit, sich einmal mit dem Tennissport zu befassen und natürlich auch auf unserer Anlage Tennis zu spielen. Schläger und Bälle sind vorhanden und werden gestellt. Mitzubringen wären für ein persönliches Match Sportschuhe mit glatter Sohle.

Für eine reibungslose Organisation für Trainer und Plätze haben wir folgende Startzeiten: Jugendl. bis 12 Jahre: 15.30 Uhr Jugendl. bis 18 Jahre: 16.30 Uhr Erwachsene: 18.00 Uhr

Wir freuen uns auf Euren Besuch und sehen uns dann auf der Tennisanlage in Bützfleth hinter dem Freibad.

(Bericht: H. H. Prott)

## Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
12.05.	16:30	Handball Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum Bützfleth
15.05.	19:30	Stammtisch Attraktives Bützfleth	Attraktives Bützfleth	Gasthof Allenberg
16.05.	16:00	Blutspenden (bis 20:00 Uhr)	DRK-Ortsverein Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus
17.05.	10:00	Himmelfahrtsgottesdienst unter freiem Himmel	Kirchengemeinde	Grauerort
18.05.	07:00	Tagesbusreise nach Berklingen	SoVD, Bürgerverein	Start Bushaltestelle Karkenpatt
19.05.	10:00	Festungstage „Kaisers Zeiten“ (bis 17:00 Uhr)	RAG Grauerort	Festung Grauerort
20.05.	10:00	Festungstage „Kaisers Zeiten“ (bis 16:00 Uhr)	RAG Grauerort	Festung Grauerort
23.05.	18:00	Ortsratssitzung	Ortsrat	Dorfgemeinschaftshaus
27.05.	10:00	Pfingstgottesdienst	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
30.05.	19:00	Wohlfühlabend im Freibad (bis 22:00 Uhr)	Trägerverein Freibad	Freibad
03.06.	10:00	Einführung des neuen Kirchenvorstandes	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
04.06.	20:00	Mitgliederversammlung FV Kita und Schule	FV Kita und Schule	Cafeteria Schule
10.06.	10:00	Gottesdienst zum Sommerfest	Kirchengemeinde	Freibad
10.06.	11:00	Sommerfest im Freibad Bützfleth (bis 17:00 Uhr)	Attr. Bützfleth, TV Freibad	Freibad Bützfleth
19.06.	19:30	Stammtisch Attrak. Bützfleth	Attraktives Bützfleth	

## Herren

## 1. Herren (Oberliga Nordsee)

1	TSV Bremervörde	25	857 : 691	45 : 5
2	HSG Barnstorf - Diepholz	25	767 : 608	43 : 7
3	ATSV Habenhausen	25	787 : 640	38 : 12
4	TSG Hatten/Sandkrug	25	726 : 640	31 : 19
5	TV Neerstedt	25	748 : 707	31 : 19
6	HSG Schwanewede/Neuenk.	25	752 : 756	26 : 24
7	TV Bissendorf-Holte	25	764 : 774	26 : 24
8	TV Cloppenburg	25	706 : 718	24 : 26
9	HSG Nordhorn II	25	787 : 824	20 : 30
10	HSG Bützfleth/Drochtersen	25	663 : 711	18 : 32
11	VfL Fredenbeck II	25	695 : 770	18 : 32
12	SV Grambke/Oslebshausen	25	643 : 718	15 : 35
13	HG Jever / Schortens	25	597 : 736	10 : 40
14	HSG Wilhelmshaven	25	700 : 899	5 : 45

## 2. Herren (Kreisliga)

1	HSG BüDro 2	18	648 : 409	32 : 4
2	VfL Fredenbeck 4	18	462 : 364	29 : 7
3	VfL Fredenbeck 5	18	579 : 458	29 : 7
4	VfL Horneburg 2	18	534 : 410	25 : 11
5	VfL Stade 1	18	482 : 473	20 : 16
6	SV Beckdorf 3	18	440 : 461	20 : 16
7	MTV Himmelpforten 2	18	389 : 490	9 : 27
8	VfL Horneburg 3	18	521 : 521	8 : 28
9	SV Beckdorf 4	18	404 : 546	6 : 30
10	TuS Harsefeld	18	403 : 601	2 : 34

## 3. Herren (Kreiklasse 1)

1	VfL Sittensen 1	16	449 : 301	29 : 3
2	VfL Stade 2	16	338 : 264	26 : 6
3	SSV Hagen	16	359 : 324	19 : 13
4	Dollerner SC 2	16	354 : 337	14 : 18
5	TuS Oldendorf	16	322 : 348	13 : 19
6	MTV Wisch 2	16	369 : 389	12 : 20
7	TSV Bremervörde 3	16	294 : 377	12 : 20
8	HSG BüDro 3	16	398 : 432	11 : 21
9	TuS Zeven 2	16	311 : 422	8 : 24

## 4. Herren (Kreiklasse 2)

1	HSG BüDro 4	16	424 : 315	28 : 4
2	VfL Sittensen 3	16	500 : 377	25 : 7
3	MTV Himmelpforten 3	16	334 : 316	21 : 11
4	VfL Horneburg 4	16	352 : 341	19 : 13
5	TSV Gnarnenburg	16	353 : 334	18 : 14
6	VfL Stade 3	16	305 : 386	10 : 22
7	VfL Sittensen 2	16	331 : 390	10 : 22
8	TSV Mulsum	16	329 : 345	9 : 23
9	MTV Wisch 3	16	267 : 391	4 : 28

## Damen

## 1. Damen (Landesliga)

1	TSV Altenwalde	22	566 : 477	33 : 11
2	HSG Bützfleth/Drochtersen	22	602 : 525	32 : 12
3	HSG Schwanewede/Neuenk.	22	562 : 508	30 : 14
4	TSV Bremervörde	22	527 : 491	28 : 16
5	SC Twistringen	22	663 : 619	26 : 18
6	SG Findorff Bremen	22	567 : 528	23 : 21
7	TV Oyten III	22	512 : 533	21 : 23
8	TuS Sulingen	22	498 : 525	21 : 23
9	Leher TS	22	515 : 501	20 : 24
10	TSV Bassum	22	568 : 587	14 : 30
11	TV Bremen-Walle 1875	22	449 : 537	10 : 34
12	TS Woltmershausen	22	440 : 638	6 : 38

## 2. Damen (Kreisliga)

1	VfL Horneburg 3	14	310 : 220	28 : 0
2	TSV Mulsum	14	242 : 222	18 : 10
3	VfL Horneburg 2	14	301 : 226	18 : 10
4	VfL Stade 3	14	231 : 225	14 : 14
5	HSG BüDro 2	14	236 : 271	12 : 16
6	TuS Harsefeld 1	14	221 : 265	11 : 17
7	SV Beckdorf 1	14	235 : 281	9 : 19
8	TSV Bremervörde 2	14	194 : 260	2 : 26

**Egmont Bilzhouse jr.**  
Rechtsanwalt und Notar  
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht  
und Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mediator

**Andreas Kuehn**  
Rechtsanwalt

**Katrin Marei Rohde**  
Rechtsanwältin

**Claudia Baumgarten**  
Rechtsanwältin

Holzstr. 30  
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262  
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhouse.de

**www.bilzhouse.de**

## weibl. Jugend

## Weibl. Jugend A/B

1	TuS Zeven (A)	22	592 : 217	43 : 1
2	HSG BüDro 2 (A)	22	440 : 307	34 : 10
3	VfL Stade 2 (A)	22	396 : 233	33 : 11
4	JSG Gnarnenburg/B. (A)	22	407 : 220	33 : 11
5	TSV Bremervörde (A)	22	369 : 310	30 : 14
6	VfL Horneburg (A)	22	381 : 282	27 : 17
7	MTV Himmelpforten 1 (B)	22	276 : 336	19 : 25
8	TuS Harsefeld (A)	22	399 : 488	18 : 26
9	JSG Gnarnenburg/B. (B)	22	158 : 318	11 : 33
10	VfL Stade 2 (B)	22	225 : 356	10 : 34
11	SSV Hagen (B)	22	204 : 465	4 : 40
12	MTV Wisch aK (B)	22	143 : 458	2 : 42

## Weibl. Jugend C

1	TSV Bremervörde	18	397 : 232	32 : 4
2	SV Beckdorf aK	18	457 : 208	30 : 6
3	VfL Sittensen aK	18	429 : 244	30 : 6
4	VfL Stade 2	18	381 : 305	25 : 11
5	TuS Zeven aK	18	376 : 308	20 : 16
6	TuS Harsefeld 2	18	339 : 296	18 : 18
7	MTV Wisch	18	269 : 345	11 : 25
8	VfL Horneburg aK	18	249 : 358	8 : 28
9	VfL Stade 3	18	211 : 457	4 : 32
10	HSG BüDro 2	18	142 : 497	2 : 34

## Weibl. Jugend D - Staffel 1

1	VfL Fredenbeck	18	432 : 235	33 : 3
2	SV Beckdorf	18	395 : 250	29 : 7
3	SSV Hagen aK	18	415 : 307	25 : 11
4	HSG BüDro 1	18	303 : 254	16 : 20
5	TuS Harsefeld	18	299 : 331	16 : 20
6	MTV Himmelpforten	18	193 : 371	5 : 31
7	TuS Zeven	18	125 : 414	2 : 34

## Weibl. Jugend D - Staffel 2

1	TSV Bremervörde	16	360 : 197	26 : 6
2	VfL Horneburg	16	280 : 160	22 : 10
3	MTV Wisch mix aK	16	299 : 244	20 : 12
4	VfL Stade	16	232 : 317	12 : 20
5	HSG BüDro 2	16	101 : 354	0 : 32

## Weibl. Jugend E

1	VfL Fredenbeck	20	483 : 94	40 : 0
2	TuS Harsefeld	20	324 : 161	30 : 10
3	SV Beckdorf	20	197 : 162	30 : 10
4	HSG BüDro 2	20	240 : 216	25 : 15
5	HSG BüDro 1	20	223 : 256	24 : 16
6	VfL Stade aK	20	238 : 233	20 : 20
7	JSG Gnarnenburg/B. mix aK	20	252 : 282	18 : 22
8	MTV Himmelpforten	20	165 : 218	15 : 25
9	MTV Wisch aK	20	182 : 304	9 : 31
10	TSV Bremervörde	20	96 : 288	6 : 34
11	Dollerner SC mix	20	100 : 286	3 : 37

## Impressum

**Bützflether Handball Blatt**  
Am Heidberg 4, 21682 Stade  
Tel. (0 41 41) 98 26 06  
Fax (0 41 41) 98 26 02  
email: info@tusv-handball.de  
www.tusv-handball.de

Herausgeber:  
Handball Förderverein e. V.  
Verantwortlich für den Inhalt:  
Karin Maldener  
Druck: HesseDruck GmbH, Stade  
Auflage: 2.000

## männl. Jugend

## Männl. Jugend B

1	VfL Fredenbeck 2	16	449 : 393	22 : 10
2	JSG Himmelpf.-BüDro 2	16	410 : 379	18 : 14
3	TuS Harsefeld aK	16	419 : 438	16 : 16
4	Dollerner SC	16	345 : 327	16 : 16
5	MTV Wisch aK	16	399 : 485	8 : 24

## Männl. Jugend D - Staffel 2

1	MTV Wisch	15	363 : 163	26 : 4
2	HSG BüDro 2	15	354 : 219	25 : 5
3	TSV Bremervörde 2	15	232 : 248	16 : 14
4	JSG Dollern-Horneburg	15	263 : 238	15 : 15
5	TuS Harsefeld 2	15	209 : 350	5 : 25
6	TuS Oldendorf	15	119 : 322	3 : 27

## Männl. Jugend D - Staffel 1

1	VfL Fredenbeck	16	450 : 171	32 : 0
2	TuS Zeven	16	378 : 258	25 : 7
3	TSV Bremervörde 1	16	349 : 288	22 : 10
4	MTV Himmelpforten	16	340 : 301	18 : 14
5	VfL Stade	16	324 : 345	18 : 14
6	TuS Harsefeld 1 aK	16	316 : 303	17 : 15
7	HSG BüDro 1	16	268 : 369	6 : 26
8	SV Beckdorf	16	242 : 424	6 : 26
9	VfL Sittensen aK	16	191 : 399	0 : 32

## Männl. Jugend E

1	HSG BüDro	16	550 : 144	32 : 0
1	HSG BüDro	16	550 : 144	32 : 0
2	VfL Fredenbeck	16	530 : 171	28 : 4
3	TSV Bremervörde	16	339 : 254	22 : 10
4	VfL Stade	16	346 : 306	19 : 13
5	VfL Horneburg	16	214 : 365	11 : 21
6	SV Beckdorf	16	251 : 384	11 : 21
7	MTV Himmelpforten aK	16	188 : 358	10 : 22
8	MTV Wisch	17	161 : 391	7 : 27
9	TuS Harsefeld	16	192 : 398	6 : 26

Fahr lieber mit...



anrufen · einsteigen · losfahren

**Stade-  
Abbenfleth**



Abb. mit Extras

**Grundstück** in Elbnähe, voll erschlossen,  
700 m<sup>2</sup> für **KP 24.500 €**, sofort bebaubar  
z. B. mit **Haus Clou**, 120 m<sup>2</sup> als Ausbau-  
haus, inkl. Bodenplatte und allen Materialien  
für den schlüsselfertigen Ausbau schon  
**ab 136.423 €**

**Finanzierung** mit günstigem Sonder-Bau-  
geld unter Anrechnung der Eigenleistung

**Peter W. Schneiderei** – [www.bkm-ps.de](http://www.bkm-ps.de)  
Bausparkasse Mainz –  
BKM ImmobilienService  
Tel: **04146 – 5272** ImmobilienService



**PHYSIOTHERAPIE**  
**Karsten Meyhöfer**

Physiotherapeut - Krankengymnast  
**Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth**  
**Telefon 04146 - 928770**  
[www.physiotherapie-stade.de](http://www.physiotherapie-stade.de)

**Krankengymnastik**  
**Hausbesuche**  
**Fango & Massage**



**Annegret & Jutta's**  
**Mangelstube**



Bützfleth - Dohlenweg 13 - Tel. 04146 / 383

- Heißmangel
- Hemdenservice

Öffnungszeiten Di - Do:

9-12 Uhr + 14-17 Uhr

## Viele tolle Aktionen beim Sommerfest im Freibad

Die Vorbereitungen für das traditionelle Sommerfest im Bützflether Freibad am Sonntag, dem 10. Juni 2012, laufen auf Hochtouren. Die Bützflether Vereine und die Kirche werden unter der Regie des „attraktiven Bützfleth“ ein umfangreiches Programm unter dem Motto „Spiel ohne Grenzen – mit Badehose und Turnschuh“ anbieten. Geplant ist eine Moderation, eine Profi-Musikanlage steht zur Verfügung. - Im Wasser wird viel passieren: Neben der Abnahme der Schwimmabzeichen und dem Totenkopfschwimmen gibt es Wettbewerbe mit vielen Gewinnen im Rahmen des Acht-Kampfes für Kinder verschiedener Altersstufen. Dieser Wettkampf besteht voraussichtlich aus einem Torwandschiessen, einem

Shuffle-Wettbewerb, einem Mannschafts-25-m-Schwimmen, Kegeln auf der Kegelbahn des BVB, Spritzen mit der Feuerwehr-Eimerspritze, Tauziehen, Mannschafts-Ski laufen auf Holzskiern sowie Laser-Lichtpunktschiessen auf der Anlage des Schützenvereins. Bei diesem Wettbewerb hat der Schulleiter die Spielleitung übernommen. Unter der seemännischen Leitung des AWSV wird sich (hoffentlich) eine Rettungsinsel unter Getöse öffnen, Sportler werden auf Autoreifen um die Wette paddeln und die DLRG Stade wird eine realitätsnahe Rettungsübung im Schwimmerbecken vorführen. Die Mitarbeiterinnen der Kita machen Spiele mit den Jüngsten am Planschbecken. Außerhalb der Schwimmbe-

cken gibt's ebenfalls jeden Menge „action“: Neben dem Acht-Kampf der Kinder und Jugendlichen wird der Schützenverein ein Vogelstechen anbieten. Die Tanzperlen und die Jugendtanzgruppe des TuSV werden ihr Können unter Beweis stellen, ein Mitmachanz wird auch angeboten. Ossi-Taxi stellt wieder eine Taxe zum Bemalen zur Verfügung. Die Hüpfburg des DRK wird aufgebaut, ebenso die Kegelbahn des Bürgervereins. Weitere Spielstationen sind geplant. Statt der (immer etwas chaotisch verlaufenen) Tombola wird es in diesem Jahr eine Verlosung geben - „jedes Los gewinnt“! An Land ist selbstverständlich auch wieder für das leibliche Wohl gesorgt, der Trä-

gerverein Freibad hat da alles „im Griff“. Die Kaffeetafel am Nachmittag im Zelt, Getränke und eine Wurst wird's über den ganzen Tag an den Ständen geben. Beginnen wird der Tag wie immer mit einem Familien-Gottesdienst um 10.00 Uhr im Zelt.

Ein genauer Zeitplan wird auf Plakaten noch bekanntgegeben. Der Eintritt beträgt wie im Vorjahr für alle Besucher 1,00 Euro für Erwachsene und 50 Cent für Kinder. Die einzelnen Vereine haben die Möglichkeit, auf Informationsständen über ihre Arbeit zu berichten. Interessierte Kinder und Jugendliche können sich schon jetzt einzeln oder als 4-Personen-Mannschaft bei Peter W. Schneiderei (04146 5272) für die Wettbewerbe anmelden.

## Schwing dich fit

Es ist wieder Wohlfühlzeit im Freibad

Auch in diesem Jahr öffnet der Trägerverein Bützflether Freibad e. V. an jedem letzten Mittwoch im Monat von 19 bis 22 Uhr seine Türen für eine ganz besondere Veranstaltung, den Bützflether Wohlfühlabend. Am 30. Mai ist es wieder so weit. In Zusammenarbeit mit dem TuSV Bützfleth gibt es eine Übungsstunde mit Sabine Bischof. Sie weihet uns in den Umgang mit dem Flexi-Bar, einer etwa 1,50 Meter langen, flexiblen Stange mit einem Griff in der Mitte, ein. Dieses Fitnessgerät aktiviert alle Körperpartien. Durch kleine, rhythmische Bewegungen mit der Hand wird der Stab in Schwingungen

versetzt und überträgt diese auf unterschiedlichste Muskelgruppen, Sehnen und Gelenke, vor



allem aber die Tiefenmuskulatur. Im Anschluss laden die Schwimmmeister des Freibades zur Wasserbewegung ein.

Wer einfach nur den Feier-

abend ausklingen lassen möchte, findet im Schwimmerbecken Gelegenheit, ungestört seine

Bahnen zu schwimmen oder auf der großen Liegewiese den Abend zu genießen.

Bei Fackelschein ist das Freibad bis 22 Uhr geöffnet. Der Kiosk

sorgt für das leibliche Wohl. Ein zusätzlicher Eintritt wird übrigens für dieses besondere Angebot nicht erhoben, es gelten die regulären Eintrittspreise.

Vormerken sollten sich alle Wohlfühlfreunde die nächsten Termine: Am 27. Juni zeigt Verena Tripmaker eine Bollywood-Choreografie und am 25. Juli kommt Gisela Sporkmann ins Freibad. Sie führt die Teilnehmer in Qi Gong ein, so bezeichnet man Meditations- und Bewegungsübungen aus der traditionellen chinesischen Medizin. Die Veranstaltung für den 30. August ist noch in der Planung.

(Bericht: I. Hellmick)



**e-on** | Kernkraft

### Angebot zum Dialog

Lernen Sie den Rückbau des Kernkraftwerks Stade kennen! Wir laden Sie ein und freuen uns auf das Gespräch.

T 04141 77 2391 [www.eon-kernkraft.com](http://www.eon-kernkraft.com)



**STADER SAATZUCHT eG**

**Sichern Sie sich jetzt unseren garantiert günstigen Gaspreis für die nächsten 24 Monate!**

- ✓ Günstiges Erdgas
- ✓ Einfacher Wechselservice
- ✓ Preisgarantie
- ✓ Engagierte Ansprechpartner vor Ort



MEINE ENERGIE VON RAIFFEISEN.

Informieren Sie sich: Telefon 04141 4006-29  
[RGas@stader-saatzucht.de](mailto:RGas@stader-saatzucht.de) · [www.stader-saatzucht.de](http://www.stader-saatzucht.de)

## Keine Oberliga für die wJB

Neuenhaus/Uelsen, ganz im Nordwesten der Republik war der Austragungsort der 2. Runde des Qualifikationsturniers zur Oberliga der weiblichen B-Jugend. War es nun die lange Anfahrt, der unglückliche Termin – einige Spielerinnen mussten wegen eigener Konfirmation passen – oder waren die Gegner übermächtig? Egal wie, unsere neu formierte B-Jugend hatte in den drei Begegnungen keine Chance, verlor allesamt deutlich und landete in der Vierergruppe auf dem letzten Platz. Nur der Turniererste, in diesem Fall Aurich erreichte den direkten Oberliga-Aufstieg. Neuenhaus und Surheide ziehen in die 2. Runde ein. Mit Platz 4 ist unsere Mannschaft aus dem Wettbewerb zum Oberligaaufstieg ausgeschieden. Sicherlich nicht unbedingt ein Beinbruch angesichts der Leistungsstärke der anderen Teams. Unsere maßgeblich mit Spielerinnen des jüngeren Jahrgangs besetzte wJB hätte es in der Eliteliga ohnehin sehr schwer gehabt, erfolgreiche Spiele zu absolvieren.

Nun müssen sich die Mädchen auf die Qualifikation zur Landesliga neu konzentrieren. Die beginnt mit der ersten Runde am 19.05. in Himmelpforten. Gegner sind dann der dortige MTV, TV Langen und SVGO Bremen. Hier geht es zunächst nur ums Weiterkommen. Letzter sollte unsere wJB aber nicht werden, denn dann ist das Thema Landesliga erledigt. Der Turniererste richtet die 2. Runde aus und dort werden dann die ersten Landesligaplätze ausgespielt. Reicht es auch hier nicht für den direkten Aufstieg, gibt es noch ultimativ letzte Chance im 3. Turnier.

## mJB geht in die Landesligaqualifikation

Mit einem kleinen Kader musste die 2. Runde der Oberligaqualifikation bestritten werden. In dem Dreierfeld bedeutete Paltzl den Aufstieg, Platz 2 den Einzug in die letzte Runde und Platz 3 das Aus in Sachen Oberliga. Gegen Fredenbeck

ckung und wir kamen nicht einmal zum Abschluss. So fingen wir uns in der ersten Halbzeit 12 Tempogegenstöße ein. Am Ende stand es verdient 30:12 für die Hausherren.

Das zweite Spiel gegen den TV Langen sollte eigentlich besser

nicht den Rückraumschützen von Langen zu stoppen. Fast jeder Wurf war ein Treffer. Erst als sich Björn Giechen verletzte, kamen wir in der Deckung besser klar. Leider reichte es auch in diesem Spiel nicht dem Gegner den Sieg abzutrotzen. Das Spiel endete verdient mit einem 31:23 für den TV Langen. Wir haben noch viel Arbeit vor uns. Doch wird werden die Zeit nutzen um mit Spaß am Handball eine Landesliga taugliche Leistung abzuliefern.

Es spielten: Tim Borchers, Robin Schier, 5, Niklas Kahrs 5, Lasse Wolfkühler 7/1, Nico Dralle 6, Florian Krämer 5, Niklas Moje 7, Maurice H., Peer Schmidt  
(Bericht: B. Moje)

Vor unserer mJB steht nun der Qualifikationsturnier für den Einzug in die Landesliga. Auch hier sind mindestens 2 eventuell drei Turniere zu absolvieren. Unsere mJB spielt in der 1. Runde mit 5 Teams ein Turnier. Dabei kämpfen beim Gastgeber Jahn Brinkum unsere Jungs mit dem TSV Eystrup, HV Graasberg und der JSG Altenwalde/Otterndorf um die 3 Plätze für den Einzug in die nächste Runde.

In der 2. Runde spielen jeweils wieder zwei 4er und eine 5er Gruppe gegeneinander. Dabei qualifizieren sich jeweils die beiden ersten für die Landesliga. Die Dritten ziehen in die letzte Runde ein.

Sollte unsere Mannschaften das Turnier der 1. Runde gewinnen, winkt in der 2. Runde am 2. Juni das Heimrecht und die Chance auf gute Unterstützung durch die eigenen Fans.

Wir wünschen unseren Jungs erfolgreiche Spiele in den beiden Turnieren. Sonst müssten sie ihr Glück in der Trostrunde im 3. Turnier suchen.

(Bericht: O. Bunge)

## Tag des Handballs

Sonntag, 13. Mai 2012 in Gnarrenburg

Sporthalle Brilliter Weg

Spiele der Kreisjugendmeisterteams  
(unsere mJE ist um 11:00 Uhr dabei)

Kreispokal-Endspiele der Damen und Herren  
(unsere 2. Herren ist dabei)

## Kreispokal-Endspiel der Herren

**BüDro 2 : VfL Fredenbeck 5**

Anpfiff 17:00 Uhr

oder Langen zu bestehen, das würde nicht einfach sein.

Im ersten Spiel des Tages musste die mJB gleich gegen den Favoriten aus Fredenbeck antreten. Ein Spiel, das aufgrund technischer Fehler schon nach 10 Minuten entschieden war. Der VfL spielte eine stabile De-

gestaltet werden, doch auch hier zeigten sich Mängel im Deckungsverhalten, sowie fehlende Absprachen in der Deckung. Zur Halbzeit hielt sich das Ergebnis die Waage. Wir gingen mit einem 16:14 für Langen in die Kabine. Allerdings schafften wir es auch in Halbzeit 2

## Wir reinigen mit neuer, umweltfreundlicher Technologie



- > Büros und Unternehmensgebäude
- > private Wohnhäuser
- > Wintergärten
- > Solar- u. Photovoltaikanlagen
- > Außenjalousien

Waryas Fensterreinigung  
Wilhardi Kirchhof · 21682 Stade · 0176 831 467 55  
www.waryas-fensterreinigung.de



## Noch einmal gewonnen

**mJ 2 : Dollern-Hornebg 27:16**

Es war das letzte Spiel unserer männlichen Jugend D 2 in der Saison 2011/2012. Wir legten uns noch einmal kräftig ins Zeug. Alle Spieler hatten etwa gleich große Spielanteile. Es ist offensichtlich, dass sich die Mannschaft im Laufe der Saison erheblich verbessert hat. Einzig das Laufspiel findet noch immer keine gute Beurteilung durch den Trainer, da ist noch viel Steigerungspotential. Besser ist das Urteil in Bezug auf das Zusammenspiel. Es wird abgespielt, Eigensinn gibt es nicht. Die Spieler verstehen sich als Mannschaft. Die Spieler aus der E2 sind nicht nur Helfer, sondern Teil der Mannschaft. Wir haben den 2. Platz in der Abschlusstabelle nach spannender Saison erreicht. Wichtig ist, dass alle Spieler die Saison gewonnen haben.

Nach dem Spiel haben wir noch gemeinsam mit der Mannschaft der JSG Dollern-Horneburg im Gemeinschaftsraum der Sporthalle gesessen und die Saison bei einem Umtrunk ausklingen lassen. Schön wäre es, wenn alle Spieler beim Handball dabei geblieben. Besser wäre es, wenn jeder Spieler noch einen weiteren jungen Mann in seinem Alter zum Training und Spiel mitbringen würde. Ab jetzt wird in den Jahrgängen der kommenden Saison trainiert. Das heißt, die älteren Spieler gehen in die C-Jugend und müssen sich dort bewähren.

Im letzten Saisonspiel der männlichen D2 liefen auf: Jan Wichern (Tor), Thijs Kuster (Tor), Finn Berg, Leon Berg, Karsten Bernhardt, Lars Wichern, Mohammed Dudo, Christian Rusch, Patrick von Bergen, Sven Siebert, Nick Dehde, Es fehlten: Corvin Kopf und Ole Ehlers  
Betreuer / Berichterstatter: Egmont Bilzhause

## Männliche C-Jugend hofft noch

Einiges ist neu für die aktuelle männliche C-Jugend. Mit Ralf Böhme und Morten Christensen sitzen neue Trainer auf der Bank und die Mannschaft selbst muss auch erst neu finden, denn zu den acht übrig gebliebenen Spielern aus der letz-

wohl für die C-, wie auch für die D-Jugend des letzten Jahres nach den wenigen Erfolgen in den Punktspielen so prall nicht mehr vorhanden. Den Spaß haben die Kinder wiedergefunden. Das zeigt die ausgezeichnete Trainingsbeteiligung. Für

Mannschaft nur knapp mit 18:20. Der nächste Gegner vom TV Oyten erwies sich als stärker. Körperlich leicht überlegen, zeigte die Mannschaft schon ein gutes Spielverständnis und war auf allen Positionen gut besetzt. Unsere Jungs bauten ihre Angriffe geduldig auf, entwickelten aber zu wenig Druck auf die gegnerische Abwehr. Dazu kam in der Anfangsphase auch noch eine gehörige Portion Pech mit Pfosten- und Latentreffern. Oyten ging in Führung und vor allem ihren Spieler auf der Halblinken Position konnten unsere Jungs nur selten stoppen. So lag man schon zur Pause mit 7:14 hinten. Als im 2. Durchgang die Lage aussichtslos war, wurde deutlich, was die Jungs schon in der letzten Jahr ausgezeichnet hatte: „Sich nicht aufgeben.“ Man zeigte weiterhin Einsatz und spielte plötzlich befreiter. Natürlich war die Partie nicht mehr zu drehen, aber die Angriffsaktionen liefen viel flüssiger, die Zuspiele waren besser und die Jungs erzielten einige wirklich schöne Treffer. Nun wird es im zweiten Abschnitt der Runde ein richtig schwer, noch den für das Weiterkommen wichtigen dritten Rang zu erreichen. Dennoch zeigte sich die Ralf Böhme nicht unzufrieden: „Der Wille und der Einsatz haben gestimmt. An der Leistung muss noch gearbeitet werden, das muss nicht unbedingt in der Landesliga sein.“ Nach Morten Christensens Meinung kommt die Landesliga noch etwas zu früh. Er sieht die Kreisliga als geeignetere Klasse für den Neuaufbau der Mannschaft. Trotzdem werden die Jungs noch einmal alles geben, um die erste Qualifikationsrunde zumindest nicht sieglos abzuschließen.

Warum nur einen Bereich, wenn Sie viele

# FASZINIEREND

finden.

Bei Deutschlands Engineering-Dienstleister Nr. 1 erleben Sie anspruchsvolle Projekte in den unterschiedlichsten Branchen. Ob Anlagenbau, Maschinenbau, Schiffbau oder IT – für welchen Bereich Sie sich auch entscheiden, bei FERCHAU steht Ihnen die ganze Welt des Engineerings offen. An über 50 Standorten bundesweit bieten wir Ihnen – genauso wie unseren mehr als 5.000 Mitarbeitern – die Chance, sich in jeder Branche und auf jedem Gebiet weiterzuentwickeln. Ganz nach Ihren Vorstellungen. Und auch darüber hinaus. Investieren Sie mit uns in Ihre eigene Zukunft und nutzen Sie Ihre individuellen Karrieremöglichkeiten bei FERCHAU.

Bewerben Sie sich direkt unter der Kennziffer 2012-001-2100 bei Herrn Andreas Schönherr. Denn was für unsere Kunden gilt, gilt für Sie schon lange: **Wir entwickeln Sie weiter.**

**FERCHAU Engineering GmbH**  
Niederlassung Hamburg-Süd  
Hammerbrookstraße 47 b  
20097 Hamburg  
Fon +49 40 2385576-0  
Fax +49 40 2385576-299  
hamburg-sued@ferchau.de  
www.ferchau.de



**FERCHAU**  
ENGINEERING

ten Saison sind sechs aus der letztjährigen D-Jugend hinzugekommen. Ihre vordringliche Aufgabe sahen beide Trainer darin, aus den beiden Jahrgängen eine Mannschaft zu bilden, und noch wichtiger, den Jungs wieder Spaß am Handball zu vermitteln. Denn der war so-

die Bildung einer eingespielten Mannschaft fehlte bis zur ersten Qualirunde einfach die entsprechende Portion Zeit. Beinahe folgerichtig gingen dann auch die ersten Spiele in der Fünfergruppe verloren – eines deutlich, eins knapp. Gegen Rotenburg unterlag die



**Werner Schneider KG**

Elektrofachbetrieb - Gravurarbeiten

**LauraStar Bügelstation S7**

-unerreichte Bügelqualität in einem Arbeitsgang-  
-Komfort und Zeitersparnis sprechen klar für eine Investition-  
**Bringen Sie Ihre Wäsche mit und testen bei uns im Geschäft!**  
Vorführgerät zum **Sonderpreis!!!**

**21683 Stade - Bützfleth**

Flethweg 51 · Telefon 041 46/303 · Fax 0 41 46/3 41



**FLEISCHER-FACHGESCHÄFT**

Party-Service




**Gallant**

- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität:
- Spanferkel ab 10 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560  
fleischerei-gallant@t-online.de  
www.fleischerei-gallant.de

# Glatter Durchmarsch beim Qualifikationsturnier

## Männliche A-Jugend gewinnt Oberligaqualifikationen

In der ersten Runde war es lediglich um eine Reduzierung der Anzahl der möglichen Oberliga-Qualifikanten gegangen. Unsere Mannschaft hatte ihr Turnier gewonnen und damit das Recht, in der nächsten Runde in eigener Halle zu spielen. Hier würden die beiden Erstplatzierten den direkten Oberligaaufstieg erreichen. Man rechnete sich durchaus Chancen aus, aber Elsfleth und Schwanewede galten als starke Teams. Zwischen diesen drei Mannschaften gab es spannende Spiele. Das Niveau war hoch und die Ergebnisse knapp. Gleich im ersten Spiel musste sich unsere mJA gegen Schwanewede/Neuenkirchen beweisen. Man begann im Angriff recht fähig. Trotz guter Abwehr geriet man sofort in Rückstand. Dann kämpften sich die Jungs allmählich ins Spiel und schafften den Ausgleich. Aber Schwanewede setzte nach und ging mit einer 2-Tore-Führung in die Kabine. Im zweiten Durchgang gab es ein spannendes Kopf-an-Kopf-Rennen. Es entwickelte sich ein Top-Spiel auf hohem Niveau und beim Schlusspfiff stand es 13:13.

Weil im Turnier im Zweifel der direkte Vergleich ausschlaggebend sein konnte, gab es ein 7-Meter-Werfen, das unsere Jungs gewannen. Im nächsten Spiel wartete gleich

Elsfleth ging in Führung. Mehr als ein Ausgleich war für unsere mJA nicht drin, denn auch mit der Chancenverwertung klappte es nicht richtig. Auszeit - Neueinstellung der Mann-



Ulf Nürnberg - hart bedrängt von seinem Gegenspieler  
Foto: I. Tiessen-Franke

der nächste schwere Gegner. Elsfleth hatte einen guten Mittelmann (BüDro mit Björn Laut einen Top-Mann auf der Abwehrmitte). Ansonsten war es eine gleichmäßig stark besetzte Mannschaft mit einsatzbereiten Spielern. Unsere mJA begann mit einer 6:0 Abwehr. Aber man verhielt sich zu abwartend und

schaft - gute Abwehr. Mit dieser Sicherheit im Rücken kam auch Ordnung in den Angriff und die 7:5 Führung. Elsfleths Coach reagierte seinerseits mit einer Auszeit. Sein Team zog danach im Angriff ein schnelles Passspiel auf und nutzte Abwehrschwächen. Mehr als das 9:8 zur Pause ließ unsere mJA nicht zu. Im 2. Durchgang wurde der Vorsprung auf 3 Tore erhöht. Es wäre mehr möglich gewesen, aber durch Übereifer und überhastetes Spiel vergab man eine Vorentscheidung. Elsfleth hielt sich vor allem durch schnelle Gegenstöße im Spiel und kämpfte sich auf 13:12 heran. Es folgte eine dramatische Schlussphase, in der Timo Rathjens das entscheidende 15:14 gelang und Elsfleths bester Mann 4 Sekunden vor dem Abpfiff durch einen Schrittfehler den Ausgleich vergab. Es waren die ganz schweren Brocken aus dem Weg geräumt. Im nächsten Spiel gegen SVGO Bremen leistete sich die mJA ein knappes 19:18, siegte gegen Osnabrück aber deutlich.

## Statement des Trainers

„Geschafft“, Trainer Christian Hinrichs lehnt sich nach dem erlösenden 21:15 gegen die HSG Osnabrück im letzten Spiel der 2. Qualifikationsrunde entspannt zurück. Gerade hatte seine männliche A-Jugend den Aufstieg in die Oberliga Nordsee geschafft. Nicht ganz erwartet, am Ende aber souverän. In den acht Spielen der beiden Aufstiegsrunden hatte seine Jungs nur einmal gepatzt, die restlichen Begegnungen gewonnen und die Runden jeweils als Tabellenführer abgeschlossen. Schon ein wenig stolz sei er auf seine Mannschaft, sagt er einige Zeit später. Schließlich sei der Erfolg mit der B-Jugend der letzten Saison, unterstützt durch zwei Spieler der letztjährigen A-Jugend erreicht worden. „Das geht nicht immer gut.“ Mit dem jüngeren Jahrgang gegen die durchweg aus den älteren Jahrgängen bestehenden Qualimannschaften anzutreten, habe sich oft als undankbar erwiesen. Zu groß seien die Unterschiede in den körperlichen Qualitäten. Das habe die Mannschaft spielerisch und durch gute Technik ausgeglichen. Neben dem Dank an die Mannschaft für ihren tollen Einsatz weiß der Trainer aber auch das Umfeld um die Mannschaft zu schätzen und bedankt sich auf diesem Wege für die konstruktive Zusammenarbeit bei seinen unmittelbaren Unterstützern Andreas Laut als Co-Trainer und Mirko Nixdorf als Mädchen für alles, insbesondere aber auch bei den Verantwortlichen der HSG und ganz besonders bei Björn Schmidt. Nun freue er sich auf die Herausforderungen der kommenden Saison und auf die Derbies gegen Bremervörde und Fredenbeck. (Bericht: R. Ohm)

## Spielergebnisse Oberliga-Qualifikation - mJA

HSG Schwanew./Neuenk. : HSG Bützfleth/Drochtersen	13:13
Elsflether TB : SVGO Bremen	19:1
HSG Osnabrück : HSG Schwanewede/Neuenkirchen	11:23
HSG Bützfleth/Drochtersen : Elsflether TB	15:14
SVGO Bremen : HSG Osnabrück	19:14
HSG Schwanewede/Neuenkirchen : Elsflether TB	11:13
HSG Bützfleth/Drochtersen : SVGO Bremen	19:18
Elsflether TB : HSG Osnabrück	16:14
SVGO Bremen : HSG Schwanewede/Neuenkirchen	15:22
HSG Osnabrück : HSG Bützfleth/Drochtersen	15:21

## Tabelle Oberliga-Qualifikation - mJA

1	HSG Bützfleth/Drochtersen	4/4	68:60	8	7:1
2	Elsflether TB	4/4	62:53	9	6:2
3	HSG Schwanew./Neuenk.	4/4	69:52	17	5:3
4	SVGO Bremen	4/4	65:74	-9	2:6
5	HSG Osnabrück	4/4	54:79	-25	0:8

**GIÜREL®**  
www.guerel.de  
Automobile GmbH & Co. KG  
**Automobile • Nutzfahrzeuge**  
Ankauf • Verkauf • Finanzierung • Leasing

Dipl.- Ing. Selahattin Gürel  
Glückstädter Straße 25  
21682 Stade/Germany  
Tel. 0049 (0) 41 41 - 98 16 51  
E-Mail: info@guerel.de

**MIROWSKY**  
FLORISTIK & GARTENBAU  
21683 Stade-Bützfleth, Flethweg 5 Tel. 04146 207 Fax 04146 237

## Die letzten beiden Auswärtsspiele für die 1. Herren

**Bremervörde : 1. Herren 37:27**  
Das Hinspiel hatte Bremervörde nur knapp für sich entscheiden können. Die Haupttor-schützen waren damals Adnan Salkic und Timo Meyn gewesen. Trainer Ralf Böhme setzte deshalb zunächst auf eine offensive Abwehr und doppelte Manndeckung für die beiden. Die Strategie ging nicht auf. Das Tore werfen übernahmen andere. Vor allem Ole Winter und Krystian Brunkowski nutzten die sich bietenden Räume. Mitte der 1. Halbzeit lagen die Hausherren mit 13:3 vorn. Nachdem Ralf Böhme die Abwehr umgestellt hatte, kam auch mehr Sicherheit in den BüDro-Angriff. Drehen konnten unsere Herren das Spiel allerdings nicht, aber zumindest wurde bis zur Pause der Rückstand auf 19:12 verkürzt. **Bremervörde zeigte auch im zweiten Durchgang kaum eine Schwäche. Die Zuschauer sahen ein munteres Tore werfen. 64 Tore in einem Spiel sieht man nicht alle Tage.**



Lennart Bilzhouse absolviert am Samstag sein letztes Spiel für unsere 1. Herren  
Foto: I. Tiessen-Franke

**Bissendorf : 1. Herren 29:27**  
Es war das beste Auswärtsspiel, das unsere Herren in der Rückrunde absolviert haben. Leider wurde diese gute Leistung nicht mit zählbaren Pluspunkten belohnt. Das Team musste mit einem starken Handicap in diese Begegnung gehen. Andreas Del und Benjamin Kenter

standen berufsbedingt nicht zur Verfügung. Außerdem fehlten Carsten Tensdahl und Oliver Hintelmann. Die Kreisläuferposition war verwaist. Als Max Bock frühzeitig verletzt ausscheiden musste, hatte man auch keinen etatmäßigen Mittelmann und Spielführer mehr. Nicklas Frank sprang ein und

erledigte das Spiel auf der ungewohnten Position ausgesprochen gut. Der 14:14 Pausenstand ist Beweis dafür. In den verbleibenden 30 Minuten war also noch alles möglich. Bissendorf spielte in der Abwehr mit viel Einsatz. Die BüDro-Trikots wurden einem energischen Belastungstest unterzogen. Auch körperbetonte Deckungsarbeit mit Griff in den Wurfarm gehörte zum Repertoire der Hausherren. Reaktionen der Unparteiischen blieben allerdings aus. Unsere Herren hatten mit ihrem reduzierten Kader schon im ersten Durchgang viel Kraft gelassen. In der zweiten Halbzeit nutzte Bissendorf diese Umstand, ging in Führung und baute den Vorsprung auf bis zu 6 Treffer aus. Der Endstand hieß 29:27. in der Schlussphase konnten unsere Herren noch einmal die letzten Reserven mobilisieren, es reichte leider nicht zu einem Punktgewinn. Tore: Y. Köksal (8), N. Frank (4), F. Stüven (4), L. Bilzhouse (3), S. Bilzhouse (3), I. Kieselev (3), M. Christensen (1), Ch. Funck (1)

## männlich? Jahrgang 2002/03?

Handballtraining der männlichen Jugend E: Mi 17:00 - 18:00 Uhr Sportzentrum Bützfleth

## Zu Gast in unserer Halle: ATSV Habenhausen



Die Gäste hatten einen durchwachsenen Saisonstart hingelegt, sich dann aber schnell nach oben gearbeitet. Nun sind sie hinter Bremervörde und Barnstorf/Diepholz der Dauerabonnent auf den 3. Tabellenplatz.

An das Hinspiel haben unsere Herren keine guten Erinnerungen. In Habenhausen gab es eine 33:15 Packung. Bester BüDro-Werfer war damals Yakup

Köksal mit 4 Toren, während Habenhausens Rechtsaußen, Hauke Marien, allein 9 mal traf. Er entwickelte sich im Laufe der Saison zum erfolgreichsten Werfer seines Teams. Mal sehen, ob unsere Herren ihn am Samstag besser in den Griff bekommen. Dabei aber nicht den Rückraum vergessen. Auch dort hat Habenhausen etliche durchsetzungsstarke und torgefährliche Leute.

# E neukauf

EDEKA

**...einfach gut einkaufen**  
**Bützfleth · Obstmarschenweg 297**

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8:00 - 19:30 • Sa 7:30 - 18:00 • Tel.: 0 41 46 - 51 10

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autosattlerei

**Rohne Decoration**

Deichstraße 2  
21683 Stade-Bützfleth  
Telefon 0 41 46 - 3 02  
www.Rohne-Decoration.de

**Rohne Decoration**

## Erste Staffelmарathon in Hamburg und WIR waren dabei!

Am Sonntag, den 29. April 2012 wurde der erste Staffelmарathon im Rahmen des Hansemarathons in Hamburg ausgetragen. Der Tennis Fit & Fun Lauftreff hatte eine Damen – und eine Herrenstaffel gemeldet. Die Strecken 15 km, 10,4 km, 5,3 km und 11,5 km waren schnell unter den Läufern aufgeteilt. Dieter Köhler musste zum Bedauern aller kurzfristig verletzungsbedingt absagen, ein Ersatzläufer wurde im Kollegenkreis von Reimer Bolz gefunden.

Die Teams machten sich um 6 Uhr morgens auf den Weg nach Hamburg, denn es sollte ein großer und unvergesslicher Tag werden. Alle Marathon- und Staffelmарathonläufer trafen sich im Läuferdorf und bereiteten sich auf den Lauf vor.



**Hasibe Odjal, Ulla Bunge, Sylke Horwege, Sabine Köhler, Reimer Bolz, Jan Horwege, Rainer Hall-Odjаl, Thorsten Köhler sowie die befreundeten Läuferinnen des Lauftreffs Berit Ney und Katrin Erler.**

Letzt haben Sabine Köhler und Gastläufer Frank Fasold die letzten 11,5 km absolviert. Die Platzierungen 621 und 830 von insgesamt 1.073 Staffeln waren trotz guter Leistungen Nebensache.

Die Stimmung auf der Strecke, das Wetter und die Tatsache mit den Marathonläufern zusammen auf der Laufstrecke zu sein verursachte ein Gänsehautfeeling bei allen. Wir sind uns einig: Der Test war sehr positiv und im nächsten Jahr werden wir sicherlich mit mehr Staffeln dabei sein!

Besonders zu erwähnen sei noch, dass Thorsten Köhler vom Fit & Fun Lauftreff den Marathon in einer sensationellen Zeit von 3:39 Stunden lief. Torsten Meger konnte bei seinem ersten Marathon mit 3:51 Stunden glänzen. Hochachtung und Herzlichen Glückwunsch! (Bericht: U. Bunge)

Hasibe Odjal und Reimer Bolz reihten sich in die ihnen zugewiesenen Startblöcke ein und starteten mit 13.000 anderen Marathonläufern auf ihre 15km-Strecke. Gemeinsam übergaben sie in der ers-

ten Wechselzone an Ulla Bunge und Jan Horwege, die eine wunderschöne Strecke an der Alster laufen durften und nach 10,4 km an Sylke Horwege und Rainer Hall-Odjаl den Transponder weiterreichten. Zu guter



Unter Fair play verstehen wir sportliches Verhalten, das über das bloße Respektieren der Regeln hinausgeht. Es beschreibt eine Haltung, die getragen ist von Achtung bzw. Respekt gegenüber anderen. Fairness ist für uns die Basis eines erfolgreichen Miteinanders und darum tun wir unser Bestes, um Sie zu unterstützen – denn Ihr Erfolg ist auch unser Erfolg!

[www.vb-kehdingen.de](http://www.vb-kehdingen.de)

**Volksbank  
Kehdingen eG**



Die Volksbanken Raiffeisenbanken arbeiten im Finanzverbund mit DZ BANK, WGZ BANK, Bausparkasse Schwäbisch Hall, DG HYP; Deutsche Genossenschafts-Hypothekenbank, easyCredit, Münchner Hypothekenbank, R+V Versicherung, Union Investment, VR LEASING, WL BANK.



wünscht  
den Hand-  
ballern aus  
Bützfleth und  
Drochtersen  
viel Spaß  
und Erfolg!



EAB Elektro  
Anlagen Bau GmbH  
Anlagentechnik  
in Perfektion

Flethstraße 29  
21683 Stade - Bützfleth  
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50  
eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade  
> EAB Elektro-Anlagen GmbH  
> EAB Automation GmbH  
> EAB Service GmbH  
> EAB Energiekonzepte GmbH  
> EAB Verwaltungs GmbH

**FRUCHT-SERVICE**  
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht  
können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

[www.frucht-service-hamburg.de](http://www.frucht-service-hamburg.de)



**INTERSPORT**  
**Rolf**

Hökerstraße 42 · 21682 Stade · Tel.: 0 41 41 / 4 44 43  
[www.intersport-rolff.de](http://www.intersport-rolff.de)

## UNSERE QUELLE FÜR SAUBERES WASSER

Wasserknappheit, höhere Bevölkerungsdichte und Klimawandel bedrohen weltweit die Wasserressourcen.

DIE LÖSUNG FÜR SAUBERES WASSER LIEGT IM WUNDER DER CHEMIE.

Nur einige unserer Beiträge:

Technologien für kostengünstige Entsalzungsanlagen, Wasseraufbereitung und -rückgewinnung sowie kreative Wege, um Wasser in unseren Werken effizient zu nutzen.



\* Marke von The Dow Chemical Company ("Dow") oder verbundenen Unternehmen von Dow



**MÖBELHAUS MEYER**  
Tischlerei • Möbelhandel • Bestattungen

Inh.: Gretel und Peter Frank  
Obstmarschenweg 263  
21683 Stade-Bützfleth  
Telefon: 04146/209  
www.moebelhausmeyer.de

**Ihre Wünsche...  
...entscheiden!**

**Fasan Apotheke** 

Ihr Weg zur Gesundheit

- ▶ Umfassende Beratung in allen Fragen der Gesundheit
- ▶ Von Montag bis Freitag liefern wir Ihnen Ihre Medikamente kostenlos direkt nach Hause
- ▶ Kostenlose Kundenkarte
- ▶ Ausdruck von Sammelquittungen für die Krankenkasse

Neue Öffnungszeiten: Montag, Dienstag und Donnerstag von 8:00 - 18:30 Uhr  
Mittwoch und Samstag von 8:00 - 13:00 Uhr; Freitag von 8:00 - 18:00 Uhr

Obstmarschenweg 297 · 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 0 41 46 / 55 51 · www.apothekebuetzfleth.de

**Immer ein Volltreffer**

Wir erfüllen Ihre Wohnwünsche.  
Mit über 2.500 Wohnungen sind wir in Stade der größte Anbieter.

Unser Wohnungsangebot:  
1- bis 4-Zimmer-Wohnungen,  
Reihenhäuser und Senioren-  
wohnungen in zentraler oder  
stadtnaher Lage.

Unser Team ist für  
Sie da!

[www.wohnstaette.de](http://www.wohnstaette.de)

Teichstr. 51, 21680 Stade  
Postf. 2228, 21662 Stade  
Tel. 04141 6075-0, Fax -12  
E-Mail: info@wohnstaette.de

**WOHNSTÄTTE STADE EG**  
*Wir sind für alle da*

40-0026

**AOS**  
aluminiumoxid

**INNOVATIV**

**AOS in Stade –  
Mit neuen Ideen  
in eine sichere  
Zukunft.**

Aluminium Oxid  
Stade GmbH  
Postfach 2269  
21662 Stade

[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)

  
Stark für Stade

medienzentrum-stade.de